



Musical Grease in Lumnezia

La primavaira proxima preschentan 50 giuvenils da la Surselva il Musical Grease a Vella.

4



Christoph Schneider banduna sia plaiv

Suenter 5 onns banduna il rava-renda Christoph Schneider la plaiv da Zernez-Susch e Brail.

7

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuiria, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15



Mariano Tschuur (sen.) ed Ingo Mainka alla piazza aviatica prompts per sgular el Kasachstan.

In viadi en Kasachstan

DA MARIANO TSCHUOR

■ Dils 8 entochen ils 18 dad uost 2012 sun jeu staus – ensemen cun miu collega da lavur ed um da camera Ingo Mainka – el nord dil Kasachstan. Nus havein visitau leu dus missionaris grischuns: pader *Mattias Beer* da Danis-Tavanasa e pader *Joseph Maria Schmider* da Val S. Pieder. Nus havein realisau pliras emissiuns emessas el program dil Radio Rumantsch,

havein scret texts e fatg fotografias per la pagina d'internet da RTR e filmau la veta da mintgadi dils dus muntgs. Il film dalla Television Rumantscha vegn sin SF1 ils 23 da december 2012 allas 17.25. En in diari less jeu raquintar da quei viadi, dallas sentupadas, far paleis mi-as impressiuns ed era commentar in u l'auter schabetg. Il diari cumpara sco seria en La Quotidiana.

> PAGINA 2



Eligius Tambornino sgola en cuort en direziun dil Canada. Leu entscheiva la sesiun da cuorsa liunga dils sprinters.

Migliurau la cundiziun

■ (anr/gv) Ils apparats da mesurar la fitness han dau la segirtad. «Jeu sun aunc mai staus igl atun schi fit sco uonn.» Il curriender da cuorsa liunga Eligius Tambornino ei turnaus ella equipa nazionala dils sprinters ed en quella ei el leader. Il tschunavel rang ella gliesta mundiala FIS documentescha sias habilitads. Avon dus meins ha il curriender da Trun entschiet il studi alla Scuola alta da pedagogia dil Grischun ed ha stuui emprender da purtar il dubel buordi e cumbinar sport e profes-

siun. Sco el constatescha ei quei buca mo negativ. «Aschia ein ils patratgs buca mo vid il sport.» En scadin cass conceda el d'esser madraus. Els trenaments ha il sportist da 26 onns migliurau la cundiziun da basa. En cuort sgola Eligius Tambornino cun ses camerats sprinters per biebein treis jamnas en Canada. Leu stattan las duas empremas cuorsas sil program. La cuorsa a Sotchi il fevrer ha pil student e sportist prioritad.

> PAGINA 6

Grond success pel cuors a Sent

Eivna da rumantsch cuntinuarà

DA FLURIN ANDRY / ANR

■ Per ün'eivna vaivan impromiss 36 partecipants dal cuors da lingua a Sent da discorrer be rumantsch. Els han tgnü lur impromiss ed han gnü grond plaschair da quai. Imprender üna lingua sainza dovrar l'aigra per as dar d'incleger es üna metoda chi para a prüma vista fich pretensiusa. Istess han tut part a Sent l'eivna passada 36 partecipantas e partecipants da la Svizra tudais-cha e da la Germania al cuors nomnà «A Sent be rumantsch». Fingia la dumengia saira han els impromiss da discorrer per tschinch dis be plü rumantsch. L'idea da far quist cuors vaiva gnü *Angelika Overath* chi abita cun seis hom *Mansfred Koch* a Sent. Intant ch'el sa bain rumantsch ha ella amo ün pa fadia cun quista lingua. Perquai s'ha ella annunziata sco prüma pel cuors ed abità tuott'eivna pro üna da las 35 famiglias chi han dat alloggi a las scolaras e scolaras da rumantsch. L'avantmezdi han survgni ils partecipants instruziun da rumantsch, la davomezdi e la saira stavian otras activitats cumünivas sil program. «Il cuors es stat ün fich grond success», s'allegra *Cla Rauch*, ün dals organisatuors da l'eivna da rumantsch a Sent, «no nu vain survgni be dals partecipants dal cuors fich bunas reac-



Ils partecipants dal cuors a Sent s'allegran da lur diplom chi han survgni per ün'eivna be rumantsch. FOTO J. THANEI

ziuns, eir ils abitants da Sent s'vess han lodà quist'idea.» Sco ch'el disch ha'l survgni fingia da divers dals partecipants e-mails, i'ls quals els lodan il cuors e dischan chi füss

allegraivel scha'l cuors gniss sport eir ün oter on.» In quindesch dis as chatta perquai la gruppa d'organisaziun per discutar co proseguir: «No discussiunaran scha no

vögljan spordscher quist cuors eir quist on chi vain», disch *Cla Rauch*.

> PAGINA 7

SAVOGNIN

Rezia communal vign sarada

(cp) La rezia communal da Savognin vign sarada sen la fegn da chest onn. La rezia è stada surblers decennis ena ferma pitga dall'economia forestala digl cumegn. La sia muntada è pero sa sminueida adegna duple igls davos onns. La concorrenza sen la fiera è mengia gronda. Igl basigns dalla clientella è sa midos ed igls products da lenna dalla rezia communal pon per gronda part betg ple concurrer cun oters products sen la fiera. Uscheia egl igls davos onns sto adegna pi grev da manar igl travagl cun gudogn. I fess sto da modernisar igl menaschi, chegl tgi vess pero pretendia investiziuns considerablas. Investiziuns tgi – considerond la fiera actuala – na fissan pero betg ple da responsar ord vista economica. Percheigl è la suprananza communal decidida da sarar igl travagl dalla rezia. Uscheia vo a fegn ena lung'era e tradiziun. Tge tgi capeta cuagl betg dalla rezia n'è betg anc definia.

Scarvons cul spért aviert

Martin Bundi ha referiu davart la Renaschientscha

■ (anr/abc) Sonda e dumengia vargada ha in eveniment particular giu liug el Casti Aspermont a Sagogn. Sis onns suenter la dieta historica davart la dinastia dils signurs da Schiedberg haveva Martin Bundi iniziua in suentermezgi cul temps dalla Renaschientscha el center. El sez ei denton era staus el center – a moda nunplanisada. Tgi ch'enconuschi sia lavur stoppi conceder ch'el astgi mussar sco politicher, historiograf ed autur da cudischs ina prestaziun briglianta. Quei ha *Bernard Cathomas* getg a caschun d'ina undrientscha che ha giu liug el casti Aspermont a Sagogn. L'uniun Pro Sagogn haveva envidau ina personalitad ch'enconuscha el e che ha era luvrau ensem savens cun *Martin Bundi*, da far ina laudatio per siu 80avel anniversari cumplenius ils 19 d'october. Avon il plaid haveva il honora se referiu en in'otra sala davart la Renaschientscha cun ac-



Martin Bundi duront siu referat ella stiva dils giunchers. Denter auter ha el presentau la muntada dils scarvons de Jochberg.

cent sils scarvons Jochberg. Quella famiglia da noblezia bassa haveva acquistau igl onn 1539 digl uestg la tuor Aspermont a Sagogn. Il suentermezgi cultural en quei liug ha vuliu metter en connex il

svilup dalla Renaschientscha naven dall'Italia sur la Frontscha ell'Engheltiara tochen en in vitget muntagnard.

> PAGINA 3

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch



reclama

Service!
0848 724 824

SCHUBIGER
HAUSHALT KÜCHEN BÄDER

Christoph Schneider banduna la fin da l'on la plaiv

Passantà ün bel temp sco ravarenda a Zernez/Brail-Susch e Lavin

CUN CHRISTOPH SCHNEIDER HA
MARTINA FONTANA / ANR DISCURRÜ

■ Avant tschinch ons e mez ha il ravarenda Christoph Schneider, oriund da la Germania dal vest, cumenzà sia lavur illa pastoraziun Zernez/Susch-Brail e Zernez. Pella fin da l'on bandunan el e sia duonna però l'Engiadina. Els s'ingascharan in avegnir illa plaiv da Grosstal i'l chantun Glarun.

Chenüns sun ils motivs ch'El banduna l'Engiadina, la quala es dvantada durant Seis temp d'ingaschamaint, sco ch'El vaiva dit, bod üna seguonda patria?

Christoph Schneider: I dà plü motivs chi m'han constret a trar quista decisiun. Sgüra cha la situaziun politica da la Baseligia refuormada grischuna ed illa regiun influenzeschan mia decisiun. Però eir il fat ch'eu vulava a Susch renovar üna chasa per ir in quel lö ad abitar – e cha quai nun ha funcziunà – m'ha dat ün stempel da paca motivaziun. Eu n'ha stuvü investir üna gronda summa per la chüra da meis genituors chi vivan in Germania e perquai nun haja pudü realisar il sömme da l'aigna chasa in Engiadina. I dà amo oters motivs privats – ma da quels nu vögl eu m'exprimer.



Il ravarenda da la pastoraziun Zernez/Brail-Susch e Lavin, Christoph Schneider, banduna la fin da l'on sia piazza da lavur e l'Engiadina.

FOTO M. FONTANA

glia per mans cun daplüssa sincerità co quia. Üna regiun turistica vül nempe mantegner seis bun nom e si'idilla. Problems e fats vegnan perquai gugent scuats suot maissa.

Rumantsch as stoja leger e scriver eir tanter las lingias

Che giaviüscha'L a seis successur?

Eu giaviüscha a meis successur impustüt ch'el possa adüna avair uraglias ed ögls averts. Perche cha bler chi vain dit in vallader as stoja, saja quai in fuorma scritta sco eir discurrüda, leger tanter las lingias. Cumbain ch'eu m'ha ingaschà fermamaing per imprendere rumantsch nu bastarà meis vallader mai per m'exprimer uschè sco ch'eu sun bun da far quai in tudais-ch. Quist fat es eir ün motiv ch'eu bandun l'Engiadina e sia cultura rumantscha. Meis rumantsch basta per far conversaziun dal minchadi. El nu basta però per m'exprimer in predgias o otras occasiuns da meis manster adequatamaing. Però eu giaviüscha a meis successur ch'el possa gnir retschevü in Engiadina con la listessa avertezza e cordialità co quai ch'eu sun gnü accolt. Eu sper fermamaing ch'el possa avair tant plaschair cun uffants e giuvenils co quai ch'eu n'ha gnü e ch'el tils possa sustegner pro lur problems. Schi's piglia sül seri la giuventüna as drivan bleras portas ed i s'ha pussibilitats da contribuir al bain da tuot las generaziuns. Quai n'ha eu giodü in mias raspadas ed eu sper cha'l prossem ravarenda possa giodair il listess.

tica da la Baseligia refuormada grischuna?

La baseligia refuormada grischuna am dvainta – e quai di eu sco Tudais-ch – massa tudais-cha. Quai i'l sen ch'eir illa politica da la Baseligia grischuna vain adüna daplü dictada da suringü. E precis quist agir as cuntrafa fermamaing cul sen ed il spiert da la cretta refuormada. Quel pretenda nempe cha tuot l'agir e las incumbenzas stopchan gnir iniziadas per uschè dir da suotinsü. Insomma: I sto gnir cumenzà cun pretaisas e giaviüschs da la raspada, dals ravarendas,

dals consistoris fin vi e sü pro'ls colloquis e la Baseligia chantunala. Ma cun quai cha be pacas personas sun prontas da surrour responsabilità e da s'ingaschar da suotinsü capita apunta chi vain dictà da suringü. Id es puchà cha quellas personas chi lessan s'ingaschar in chosa nu survegnan plü la pussibilità e la libertà da far quai. Id existan nempe bler daplüssas pussibilitats da s'ingaschar e da contribuir seis agen maniamaint co quai chi vain propcha eir fat adöver.

Co Til resta l'Engiadina in algordanza?

Las personas chi vivan quia sun fich avertas e m'han eir svelto acceptà. Eu n'ha passantà cun giuvens e vegls bliers bels mumaints ch'eu nun invlidarà plü. Ma l'idilla Engiadina s'ha müdadada i'l fratemp. Eu vez ch'eir quia existan gronds problems cun da tuotta sort drogas, alcohol e per part massivs problems dad abüs in chasadas. Vers inoura vain adüna muossada la bella vart da la medaglia. Id existan però gronds problems chi vegnan zoppats e da quels ingün nu vül discorrer. In cità sun quels problems amo plü gronds. Ma in quels lös resaint eu cha la gliעד tils pi-

La Baseligia chantunala am dvainta massa tudais-cha

Che nu plascha in connex cun la poli-

«Eu m'annunzch fingià pel prossem cuors»

Bunas reacziuns a l'eivna da rumantsch a Sent

DA FLURIN ANDRY / ANR

■ Ün'eivna a l'inlunga han 36 partecipants dal cuors da rumantsch a Sent discurrü be rumantsch. Amo avant co chi saja decis sch'al cuors vain repeti s'han ün pèr d'els fingià annunzchats pel prossem cuors. «Desch, nouv, ot, set, sech, fünf, vier...». Uschea han ils organisatuors dal cuors da rumantsch particular «A Sent be rumantsch» in venderdi saira tut darcheu inavo l'impromischiun da las 36 partecipantas e partecipants dal cuors. Tschinch dis avant vaivan quels nempe impromiss da discorrer ün'eivna a l'inlunga be plü rumantsch. «Ils partecipants da nos cuors han propcha tut serius lur impromischiun ed han improvà da's dar d'inleger in otras manieras, sainza dovrar il tudais-ch», disch Cla Rauch, ün dals organisatuors dal cuors da rumantsch a Sent.

Tenor l'exaimpel da Vermont

L'idea da far a Sent ün cuors da rumantsch tuot particular vaiva gnü l'aura Angelika Overath chi abita a Sent cun seis hom Manfred Koch: «No d'eiran stats in Vermont i'ls Stadis Units da l'America i'l Middlebury College, ingio chi vegnan sports cuors da differentas linguas, p. ex. frances, talian, ebraic, etc.», as regorda Koch, «durant las set eivnas dal cuors pon discorrer ils partecipants be la lingua chi vöglan imprendere.» Tuornats in Engiadina Bassa ha sia

duonna Angelika Overath proponü ad indigens activs illa vita culturala da far ün da quists cuors eir a Sent. Quels sun stats inchantats da quist'idea ed han scrit oura il cuors. Infra cuort temp hana survgni 36 annunzchas, la gronda part da la Svizra tudais-cha e ses personas da la Germania. «No vain chattà a Sent 35

famiglias chi han dat alloggi a las partecipantas e partecipants dal cuors», manzuna Cla Rauch.

Cuors, cultura e spassegiadas

L'avantmezdi han frequentà las 36 scolaras e scolars ils cuors da rumantsch: Cla Rauch vaiva surtut ils principiants,

Martina Noggler quels dal s-chalin duos, Corina Caviezel il s-chalin trais e Madlaina Rauch il s-chalin quatter. La davomezdi e la saira sun gnüdas sportas differentas activitats. Il prüm di tils ha Cla Rauch manats tras il cumün da Sent, il seguond di hana cuschinà differentas specialitats engiadinaisas, ün di

suna eir its a spass. «Ils butiers in cumün ans han eir sustgnüts, culs partecipants dal cuors hana discurrü unicamaing rumantsch.» Üna saira hana chantà cun Benedict Stecher e Luis Cagienard chanzuns rumantschas, ün'otra saira ha prelet Cla Rauch poesias e raquints da Peider Lansel, Chasper Po, Luisa Famos, Men Rauch ed oters auturs da Sent e dals cumüns vaschins. «L'ultima saira vaina festagià il cuors insembel cullas famiglias ospitantas e cul chant e la musica da Men Steiner e la Chapella Tasna.» Implü ha la gruppa da Madlaina Rauch eir amo giovà il teater «Il diavel illa chaldara».

Reacziuns positivs eir in cumün

Sco cha Cla Rauch manzuna ha'l survgni da bliers dals partecipants e-mails: «Els han lodà il cuors, scrit chi saja stat fich bel.» Quai chi til fa plaschair es ch'eir las reacziuns in cumün a Sent sun statts fich positivs. «A la gliעד ha nos cuors sco chi para eir plaschü bain, no vain dudi bliers lods per quist'occurrenza tuot speciala», disch el. In duos eivnas as chatta la gruppa d'organiziun per üna sezziada per verer co inavant: «Divers dals partecipants han dumandà scha no repetan quist cuors, per part as laivna fingià uossa annunziar pella prossem'eivna da rumantsch a Sent», disch Cla Rauch, «perquai discutarana scha no lessan spordscher il cuors eir quist on chi vain.»



Las scolaras e scolars da Madlaina Rauch han giovà e prelet ün toc teater.

FOTO J. THANER